**A COSA SERVE IL DIARIO**

***WHAT IS THE PURPOSE OF THE SCHOOL DIARY?***

Nella nostra scuola è consuetudine che i rapporti tra scuola e famiglia si svolgano, oltre che tramite i colloqui e le assemblee di classe, anche grazie al DIARIO SCOLASTICO.

*In our school, it is customary that the relation between families and the school are managed also through the Agenda, as well as through meetings and assemblies.*

Sul diario ci sono: *On the diary there are:*

* viene riportato l’ORARIO SETTIMANALE PROVVISORIO E DEFINITIVO della classe / *The WEEKLY LESSONS SCHEDULE (temporary and definitive)*
* si giustificano le ASSENZE / *ABSENCE NOTES/EXCUSE LETTERS*
* si giustificano gli INGRESSI POSTICIPATI e le USCITE ANTICIPATE / *LEAVE PERMITS and ADMISSION SLIPS*
* vengono scritti i COMPITI assegnati dai docenti / *HOMEWORKS given by the teaching staff*
* sono riportati i VOTI delle verifiche e delle interrogazioni (scuola secondaria) / *MARKS from written and oral tests and examinations (secondary school)*
* è previsto uno spazio per le COMUNICAZIONI SCUOLA-FAMIGLIA: ad esempio se il figlio/a è iscritto alla mensa la famiglia può comunicare che quel giorno non si ferma in mensa; gli insegnanti possono comunicare se l’allievo/a non ha portato libri o altro materiale scolastico o fare altre annotazioni sul comportamento. Queste comunicazioni devono essere sempre firmate da un genitore e da un insegnante. / *A space for the SCHOOL-FAMILY COMMUNICATIONS: for example, if your child is registered at the school cafeteria, it is possible to write on it when he/she will not eat; teachers can write if the student forgot to bring books or other materials, as well as any behavioral note. BOTH A PARENT (LEGAL TUTOR) AND A TEACHER MUST ALWAYS SIGN THESE COMMUNICATIONS.*

È IMPORTANTE GUARDARE TUTTI I GIORNI IL DIARIO E GLI AVVISI CONSEGNATI AGLI ALLIEVI DURANTE L’ANNO e FIRMARE TUTTE LE COMUNICAZIONI.

*IT IS CRUCIAL TO CHECK THE AGENDA AND ALL THE SCHOOL NOTICES DISTRIBUTED THROUGHOUT THE YEAR* ***ON A DAILY BASIS*** *AND TO SIGN EVERY COMMUNICATION.*

Traduzione realizzata con il Progetto FAMI LAB'IMPACT

[www.aziendaisola.it](http://www.aziendaisola.it) Azienda Isola

e pagina Facebook Labimpact ambito Isola Bergamasca